

Brümari

Sfrunzà dal vent a sfursà la stagiòn:
fulón bufà int i foji d'urtaja d'or,
intabarà al Brümari² sül bastión
d'un spiümasc brilent, 'mè bumbas sor.

Sfrunzà dal vent a sfursà 'n finiströ,
fögh, al vin da pum nuvel e na cansón;
prufüm da brügh, sü cavej biund un rö
stralüsent, da seda i so parplón.

Sfrunzà dal vent a sfursà al sogn dla not
strolga la lüna, gibigiana spüra
sül rüsp³ dl'età bèla l'armüga dla ment:

'nt al balin duls, indurmentass al prim bot
strià e luntan d'un campanón d'argent;
bianch 'mè la fioca, al fiur dla bunura.

Brumale

Fiondata di vento a forzare la stagione:
folate soffiate tra le foglie d'ortaggi d'oro,
ammantellato il Brumale sul bastione
d'un piumaggio adamantino, come bambagia
soffice.

Fiondata di vento a forzare una finestrella,
fuoco, il sidro novello e una canzone;
profumo di brugo, su capelli biondi una tiara
sfavillante, di seta le sue ciglia.

Fiondata di vento a forzare il sogno della notte
chiromante la luna, barbaglio solitario
su ciò che resta della giovinezza il ruminare della
mente:

nel talamo dolce, addormentarsi al primo rintocco
magico e lontano d'un campanone d'argento;
niveo, il fiore dell'alba.

²) Brümari scritto in maiuscolo per sottolineare la
valenza antropomorfa

³) Rüsp lett. Scarto Vegetale